

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 5:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A tego, co przygotowywano na jeden dzień, było: jeden wół, sześć wybornych owiec i drób* przygotowywano dla mnie, a co dziesięć dni wszelkie wino** w dużej ilości – a mimo to nie domagałem się utrzymania przysługującego namiestnikowi, ponieważ ciężka służba*** obciążała ten lud. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ drób : wg G: kozła.

²⁾ wszelkie wino, כָּל־יַיִן (bechol-jajn): wg klk Mss: bukłak wina, נֶכֶל יַיִן BHS.

³⁾ Lub: poddaństwo. Chodzi raczej o ciężary ponoszone na rzecz Persji, zob. <x>160 9:36-37</x>.